

Fall 2019

Newsletter No 33

The following students in the Spanish Program have achieved the honor of being on the *President's List* by receiving an overall grade point average of 3.5 or above for Spring 2019: **Grace Chesbro, Maritza Angeles, Passioly Coste, Angelin Hernandez, Esmé Lim, Wilyendy Mir, Beatriz Ortiz, Samanta Palomeque, Cindy Rozo, Julia Stowell, Allison Yabloski, Julissa Santana, Evelyn Suchite, Destenie Guillen.**



Also, **Laura Perez, Jennifer Rodas, Sarahi Interiano, Cristina Jimenez, Laura Perez, Nancy Carrillo, Ja'Liza Michau, Giovanni Gomez, Juan Manzano, and Wendy Zavala** made it to *the Dean's List* with an overall GPA of 3.0 or more.



**Bradley Alvarez\*, Maritza Angeles\*\*, Robert Bashaw \*\*, Passioly Coste, Penelope Falcon, Angelin Hernandez,**

**Ryan Hutchins\*\*\*, Cristina Jimenez\*, Juan Manzano, Yonie Montes, Samanta Palomeque\*, Charina Medina** all graduated with a **Spanish major** last May. Wishing them all the best and hope you keep in touch!

CONGRATULATIONS! ¡FELICITACIONES A TODOS!



The following students were inducted into *Sigma Delta Pi, the National Hispanic Honor Society* last May, based solely on their academic records: having more than a 3.0 in both the major and the general GPA; they are **Wilyendy Mir, Cristina Jimenez, Angelyn Hernandez, Esme Lim, Miryam Veliz, Samanta Palomeque, Passioly Coste, and Allison Yablonski**, Congratulations! We are all so proud of your accomplishments. Keep up the good work.



**Wilyendy Mir, Grace Chesbro, Maritza Angeles, Charina Medina, Cristina Jimenez, Angelin Hernandez, and Passioly Coste** last semester took part in an interdisciplinary project led by Spanish and History faculty members. *Bridging Cultures* worked with Chilean American artist **Francisco Letelier** from CA, who was in residence to lead the painting of a representative mural at SUNY Potsdam. Students had a productive learning experience and a terrific time working with Francisco! Funded by various grants from the *Lougheed Learning*

**Center**, the mural will be unveiled in the lobby of *The Commons* on December 5<sup>th</sup> at 4 pm. All are invited.



**Angelín Hernández** and **Miryam Veliz** had the opportunity to participate in an *Internship for the AIBR Conference with Dr. López* last semester. The **Anthropological International Conference** took place on July, in **Madrid, Spain**. They traveled with Dr. López and assisted with the organization of the event. This was an excellent professional experience that also gave them the opportunity to visit Madrid, Spain.

The AIBR Internship will be offered next semester and includes a trip to **Lisbon, Portugal**. Consult with Dr. López and submit your application now. The scholarship is on a competitive basis.

**Evelyn Suchite**, **Wilyendi Mir** and **Wendy Zavala** are doing a wonderful job as Dr. Trevizán's **TAs** with *Span 203 and Span 102* this semester. They have done an excellent work as *Teaching Assistants* and have worked hard at preparing students for their speeches. They are grateful for having had this opportunity to help students develop their oral skills in Spanish.



**Jaylene Lopez** received the **Modern Language Study Abroad** and she is now *Studying at Universidad de Cuernavaca in Mexico* this semester. She is enjoying her classes and feels the Spanish major here prepared her well for this study abroad experience. We saw a few beautiful pictures she posted on Facebook. Knowing that Jaylene is happy exploring that gorgeous place and its beaches makes

us happy. *Que lo pases muy bien y hagas amigos, porque la gente Mexicana es padrísima.*

**Laura Perez** is studying at **Universidad de Madrid, Spain** this Fall semester. She is enjoying taking different classes, making trips to other places in Europe, making friends, and living in a different environment. She is happy to explore what that wonderful city has to offer. *¡La ciudad de Madrid es preciosa y mágica!*

**Destiny Tirado** spent last semester studying at **Universidad de Puerto Rico en Río Piedras**. She reported that her classes were excellent and that the experience was transformative in many ways. Destiny was impressed by the resilience of the islanders recovering from hurricane *Maria*, the unique opportunity to meet Puerto Rican writers, and the incredible landscapes of the island.



**Grace Chesbro** is planning to Study at **Universidad de Puebla** in Puebla, Mexico. She is looking forward to having all her classes be in Spanish and visiting as many ancient sites as possible.

**Esme Lim** spent last summer in **Barcelona, Spain** doing an internship at an international daycare and interacting with workers, parents, and toddlers in Spanish. She learned much, was completely fascinated with the city, and now promises that she'll be back.



**Cindy Roza** was featured on the college webpage when she and other members of the U.S. Army ROTC Golden Knight Battalion completed their Black Hawk helicopter lab at



Clarkson University. **Cindy** was invited to talk with NYS assemblyman *Mark Walczyk* when he visited SUNY Potsdam.

**Destenie Guillen** completed a *Mental Health First Aid Training* as part of the **Summit Leadership Program**. Congratulations! This program provides many opportunities for students studying at SUNY Potsdam.



**Molly Cameron** is an athlete for the SUNY Potsdam track team.

**Katie Huestis**, a Crane/Spanish major, played the flute at the *Café Latino* and also performed along with Dr. Sarmiento.

**Julia Stowell** is currently part of the *Latin Ensemble*. She is one of the band's trumpet players. It was so much fun to see her perform with the group in November. MUY BIEN.

#### **SPANISH CLUB**

MIL GRACIAS.

A *Thank-You note* to all that worked hard to make the November 7th **CAFÉ LATINO** possible one more time. **It was the 47<sup>th</sup> edition!** We had lots of fun, great performances, abundant food – delicious empanadas - and about 40 students in attendance. ¡Marca tu calendario para el próximo semestre: el primer jueves de Abril!



**Thank you** to all that performed or presented at *Café Latino*: **Esmé Lim** with a beautiful original song in Spanish, and her talk about Barcelona; **Katie Huestis** played the flute and performed along with Dr. Sarmiento; **Wilyendy Mir** read a

powerful poem of her own; **Miryam Veliz**, **Angelin Hernandez**, **Destiny Tirado** all presented on traveling topics. **Grace and Sarahi** made a wonderful guacamole, and **Jayson** made a tasty fresh salsa. **Shavely Ferrer** was a wonderful MC. **FABULOSO.**



**Thank You Miryam Veliz** for an excellent work as President of the Club. We are grateful for a great representation, hard work, and dedication; also, to **Shavely Ferrer**, **Grace Chesbro**, **Wilyendi Mir**, **Sarahi Interiano**, **Jayson Rosario**, and all who have worked hard to make the semester a success. Best wishes and our gratitude for your willingness to serve!



**Join the club on Facebook** to see pictures and announcements of the *SUNY Potsdam Spanish Club*.

#### **Life After Potsdam**

Congratulations to **Rachel Livingston'09** on having a baby boy a week ago! Felicidades!

**Chelsea Smith'12** is also expecting a baby boy, her second, to arrive soon!

**Emmanuel Desjeunes'09** became a parent of a baby girl this summer.

*Congratulations y los mejores deseos para ustedes. Es maravilloso saber que están felices haciendo su vida.*

---

**Samanta Palomeque'19** is pursuing an MST at the Teaching Graduate program at the prestigious *Columbia University* in NYC. Congratulations and best wishes!

**Maritza Angeles'19** was accepted to the *Hunter College Mental Health Counseling program in NYC* and to the *Brooklyn College of CUNY* and she has decided to attend Hunter College. Congratulations!

**Ryan Hutchins'19** has a contract working as an actor at the *Pendragon Theater in Saranac Lake*. He was casted in their last version of *The Foreigner*. Congratulations!

**Penelope Falcon'19** has accepted a tenure-track position as a full time Spanish teacher in Ogdensburg, NY district.

**Kholeen Borneo'19** has accepted a tenure track position as a full-time Spanish teacher in Clinton-Fine School District, NY.

**Charina Medina'19** is currently working as a High School College Guide counselor in New York City and is enjoying the experience.

**Erica Smith'18** has completed her first year of full-time teaching in a tenure-track position in Morristown, NY, and she is pursuing a MST @ SUNY Potsdam.

**Robert Brashaw'19** has passed the content COMPS exam and is now NYS Certified! Congratulations! He is also pursuing an MST here at SUNY Potsdam.

**Alexis Donnelly'19** is the Advancement Communication Coordinator in the office of Advancing at SUNY Potsdam. Congratulations! We are lucky to have her on campus and admire her professionalism.

**Leah Bisson'19** has been accepted to an *MSC in Inequality, Poverty and Development at University of Birmingham in the UK*. Congratulations!

**Spencer Elias'14** is working in *Batsawa*, Africa at an AIDS prevention program for teenagers on a two-year contract with the **Peace Corps**. We had seen some beautiful pictures!

**Meghan Sullivan'12** works at the *World Food Programme*, a UN organization to help end hunger in the world, housed in **Geneva, Switzerland**; residence in Europe has afforded her many opportunities for traveling to several cities. Last we saw a picture of her in Rome!

---

*The Spanish 203 class* enjoyed the visit of **Chris Gotzenberg**, a Spanish minor and Crane alumnus who came to show the *flamenco style guitar* playing. They were also excited by **Destiny Tirado's** talk about her experience with the National

Exchange program in *Puerto Rico*, and **Alexis Conelly's** talk about her Study Abroad semester in *Spain*.



*Span 304 class* is working on a **Solidaridad** project to collect non-perishable items and cash to donate to the *College Food Pantry*. Feel free to bring an item to place in a box that you'll find at the ML Lounge in Morey 224.



**Buenas Nuevas. Spanish Program, ML department.** Comments to [trevizll@potsdam.edu](mailto:trevizll@potsdam.edu)

---